

# خولى فېركارى 22 پەرتووك پەرتووك 20 پاك كوردنەوہ (عماد كردن)

خويندەوہى ھەفتانە

دەرچوون بەشى 27-32، مەتا بەشى 5-7

ئايەتيك بۆ خويندەوہ

كردار بەشى 8، رۆما بەشى 6

## Contents 1-10

# پرست 1-10

- 1 The Bible our guide
- 2 God so loved the World
- 3 The Return of the Lord Jesus to the earth
- 4 Thy Kingdom Come
- 5 The Kingdom of God Peace on Earth
- 6 How the children of Israel fit into God's Plan -1
- 7 How the children of Israel Fit into God's Plan -2
- 8 A Law that could not bring Life
- 9 God's Promises to Abraham
- 10 Gods Promises to David

1. پهر تووکی پیروژ پرینمای ئیمه
2. خودا له گهل جیهانیان زور بهخشنده بوو
3. گهر انهوهی خوداوهند عیسی بو زهوی
4. پاشایهتی تو دهبی ههبی
5. پاشایهتی خودا، ناشتی و ئاسایش بو زهوی
6. چون بهنی ئیسراییلیهکان له نهخشهی خوداوهند جیگیان گرت. بهشی یهکههم
7. چون بهنی ئیسراییلیهکان له نهخشهی خوداوهند جیگیان گرت. بهشی دووهم
8. یاسایهک که نابیته هووی زیان
9. بهلینهکانی خودا به ابراهیم
- 10 بهلینهکانی خودا به داوود

# پیرست 11-12

- 11 Bible teaching about Life and death 1
- 12 Bible teaching about Life and death 2
- 13 Resurrection
- 14 The Judgment Seat
- 15 The Father and the Son
- 16 God's Holy Spirit
- 17 Holy Spirit Gifts
- 18 The Cross
- 19 The Devil of the Bible
- 20 Baptism
- 21 Some Practical Problems
- 22. Walking in Newness of Life

- 11. فیرکردنی پرتوکی پیروژ له باره‌ی زیان و مرگ بهشی یه‌که‌م
- 12. فیرکردنی پرتوکی پیروژ له باره‌ی زیان و مرگ بهشی دووهم
- 13. هه‌لسانه‌وه
- 14. کورسی دادوهری
- 15. باوک و کور
- 16. روحی پیروزی خودا
- 17. دیاریه‌کانی روحی پیروژ
- 18. خاچ
- 19. شهیتانی پرتوکی پیروژ
- 20. پاک کردنه‌وه (عماد کردن)
- 21. هه‌ندی کیشه‌ی باو
- 22. هه‌نگاونان له زیانی نوی

# A new start



## دهسپیکیکی تازه

تا ئیستا زهردهخه نهی مندالیکتان بینوووه کاتیک (دهفته ره کهی) لینووسه کهی (هه لده داتهووه دهگات به په ریکی سپی؟ په ره ی نوی زور سپی و نوی دیته بهر چاو. وه ئه تهاوی ههولی خویده دا بو ئه وه ی په ره نوییه که باشتر و پاکتر بیاریزی. ئه دهسپیکیکی نوی ئه زموون دهکا.

- Have you ever watched a small child, when he turns over to a new page of his writing book? The new page looks so clean and unspoiled, that he takes extra care, as he begins to write, that he doesn't spoil it. He makes a fresh start.
- When we begin to understand how much Jesus has done for us, we shall want to "turn over a new leaf" and make a fresh start, too. We shall want to follow Him.

کاتی ئه کارانه ی که عیسا له مافی ئیمه ئه نجامی دان, درک ده کهین, ده مانهوی که بو" لاپه ره ی نوی "بگهین وه دهسپیکیکی تازه مان هه بی وه به دوا ی ئه بکهوین.

## God's way



- Before Jesus went into heaven he said to his disciples:
- "Go ye therefore, and teach all nations, (or, make disciples of all nations) baptising them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit: "Teaching them to observe all things whatsoever I have commanded you." (Matthew 28:19)
- Read these verses carefully. You will notice that when they made disciples, they were to baptise them. Baptism is the way God has chosen for us to make a new start.
- When we obey this commandment, God forgives us our past sins.

## ریگای خودا

له مهتا بابی 28، ئایهتی 19 دهخوینینهوه که عیسا بهر لهوهی بهرزبیتهوه بو ئاسمان، به قوتابیهکانی خوئی گووت": کهواته برۆن و تهواوی نهتهوهکان بکهن به قووتابی، وه ناوی نهوان به ئاو و ئیبن وه روحی پیروژ بشۆن".

ئهه ئایهتانه به ووردی بخویننهوه. لهوه تیدهگهن که کاتیک نهوان دهیانویست خهک بکهن به قووتابی، نهوانیان دهشوشت. شووشتن ریگایهکه که خودا بو دهسپیکی تازهی ئیمه بهدی هیناوه.

کاتیک که ئیمه گویرایهلی ئهه فرمانه دهکهین، خودا له تاوانهکانی پیشووی ئیمه دهبووری.

# God's way



## ریگای خودا

ئەگەرچی عیسا هیچ تاوانیکی نەکردبوو ، بە خوشووشتنهوهی بوو بە قوودوه بۆ ئیمه .مهتا بابی 3 ئایهتی 13-17 بخویننهوه و ببینن که چۆن عیسا داخلی رووباری ئهردهن بوو وه یحیای بشۆر ئهوی شۆرد .

ئایا سهرنجتان داووه که کاتیک یهحیا به عیسای گووت که شایستهی شۆردنی ئهو نیه ، عیسا پهی گووت " :من بشۆ چونکه بهو شیوهیه فرمانی خودا به جی دینین".

(مهتا، بهشی 3، ئایهتی 15).

- Jesus Himself, although He had done no sin, set us an example by being baptised.
- Read in Matthew, chapter 3, verses 13-17, how Jesus came to the River Jordan, and how His cousin John baptised Him there. When John the baptist said that he was unworthy to baptise Jesus, Jesus replied:
- "Allow it to be so now: for so it becomes us to fulfill all righteousness" (Matthew 3:15).
- Jesus did not say "fitting for me", he said "fitting for us", showing that we too must be baptised. It is essential for salvation.

ئهو لهبارهی خۆی قسهی نهکرد ، بهلکو گووتی " ئیمه " حوکمی خودا جیبه جی دهکهین . ئهم قسهیه به ئیمهی نیشاندا که ئیمهش دهبی خۆمان بشۆین . ئهم کاره بۆ رزگاری ئیمه پیویسته .



# Burial in water



- Baptism means a complete burial under water. It is as though, when we go under the water, we die, and when we come out of the water again, we are ready to begin a new life. In a way, we die with Christ, and then we rise with Him.
- "Know ye not, that so many of us as were baptised into Jesus Christ were baptised into His death? "Therefore we are buried with Him by baptism into death: that like as Christ was raised up from the dead by the glory of the Father, even so we also should walk in newness of life." (Romans 6:3-4)

# چوونه ناو ئاو

خۆشۆردن به واتای چوونه ناو ئاو به تهواوی دی به چوونه ناو ئاو به تهواوی، ئیمه دهمرین وه کاتیک که دووباره له ناو ئاو دینه دهر ئامادهین که زیانکی تازه دهست پی بکهین .

به واتایه کیتیر، ئیمه له گهڵ مهسیح دهمرین وه دواتر له گهڵ ئهو ههلهستینهوه پۆلس لهو بارهیهوه له رومیان پیمان دهلی. باب 6 رومیان ئایهتی 3-4 بخویننهوه .

"یان نازانن که ههمومان که له مهسیحی عیسادا شۆردراوین، له مردنی ئهو پاکبووینهوه؟ کهواته له بهر ئهوهی له مهرگی ئهودا پاکبووینهوه، له گهڵ ئهو ئهسپاردهکراوین تا ئهوهی که ههر بهو جۆره که مهسیح به شکۆی باوک له مردن راستبووه، ئیمهش له تازهیی زیان ههلسووکهوت بکهین"





## Christening is not baptism

## نهریتی پاکردنهوهی منالان

- Perhaps you have heard of babies being "baptised" or christened, when they are sprinkled with water on the forehead.
- But this is not really baptism. You remember Jesus said, "He that believeth and is baptised shall be saved" (Mark, chapter 16, verse 16). We must understand and believe first, and a baby cannot do this.
- And, of course, being sprinkled with water is not the same as being buried in it and coming up again out of the water. It cannot remind us in the same way of the death and resurrection of the Lord Jesus.

ئەگەری هەیه ئیوەش لە بارەى شۆردنى منالانى تازە لە دایکبوو هەندى شنتان بیستى ,بەو جۆرە کە ئاو یە رووخساریان هەلدهپرینن وه ناویکیان بۆ دیاریدهکەن . بەلام ئەمە پاکردنهوهی راستهقینه نیه .لە بیرتانه کە عیسا گووتی " :کەسیک کە باوەر دههینی وه پاک دهکریتهوه , رزگاری دهبی) "مرقس بابى , 16 ئایهتی .( 16 بۆ پاکبوونهوه ,سەرەتا دهبی لى تیبگهین وه باوەر بینین ,وه تازە لە دایکبوویەک ناتوانى ئەو کارە بکا .

ئەلبەتە هەلپرزاندنى ئاو بە رووخساردا وه نووقم بوون لە ئاو ئاو و دووبارە هاتنهوه دەرەوه نیه .ئەم کارە ناتوانى بۆ ئیمە بیرخهروهی مەرگ و هەلسانهوهی خوداوهند عیسا بی.

Christening is not baptism

ریتی پاکردنه‌وی منالان



## A man who believed and was baptised



- Notice in the reading in Acts, chapter 8, that the eunuch, a servant of the Queen of Ethiopia, said, "Here is water; what prevents me from being baptised?" (8:36).
- There was one condition. Philip said to him, "If you believe with all your heart, you may" (8:37).
- Notice that "they went down both into the water" (8:38).

That was necessary because Philip was going to baptise the eunuch by burying him completely under the water.

كەسك كە باوەری هیناوەو پاكبۆتەوہ

لە ئەعمال بابس 8 سەرجتانداوہ كە ئەو كە خەزەنداری شازنی حەبەشە) ئەتیوپی (بوو ,گوتی" :سەیر بكە ,لیرەدا ئاو هەیه , چ شتیک بەربەستە لە بەردەم خۆپاكردنهوی من"؟) ئایەتی 36.

فیلیپس پیی گوت " :ئەگەر لە ناخی دلەوہ باوەر بەینی , هیچ بەربەستیک بوونی نیە." (ئایەتی 37).

هەر وەها بۆتان دەردەكەوی كە " ئەو و فلیپس (هەردووکیان (چوونە ناو ئاوەكە) "ئایەتی (38 ئەم كارە پیویست بوو چونكە فلیپس دەیویست ئەو بە خستتە ناو ئاو بە تەواوەتی پاك بکاتەوہ.

## They believed...

- Here is another very important passage about baptism: "But when they believed Philip preaching the things concerning the kingdom of God, and the name of Jesus Christ, they were baptised, both men and women" (Acts 8:12).
- We learn from this quotation that people should not rush into baptism before they are ready. The men and women of Samaria were not baptised until "they believed...the things concerning the kingdom of God and the name of Jesus Christ."

## ئەوان پرواين پېهنا...

ليره‌دا بابەتيكى زۆر گرنگ له باره‌ى شووشتنه‌وه بوونى هه‌يه:"به‌لام كاتيك به‌ موزده‌ى فليپس له باره‌ى پاشايه‌تى خودا وه‌ ناوى عيسا مه‌سيح باوه‌ريان هينا پياو و زنه‌كان پاكبوونه‌وه"  
( اعمال، باب 8، آيه 12).

له‌م بابەته‌وه وانهيەك فير ده‌بين كه خه‌لك نابى به‌ر له ئاماده‌بوونى ته‌واوه‌تى، بۆ پاكبوونه‌وه په‌له بكه‌ن. پياوان و زنان تا ئه‌وكاته‌ى كه" له باره‌ى پاشايه‌تى خودا و ناوى عيسا مه‌سيح باوه‌ريان هينا "پاكه‌بوونه‌وه .

## A big decision



## بريارىكى گهوره

برياردان بۇ پاكبونهوه ,يهكيك له گرنگترين بريارهكانى تهواوى زيانه .ئهم برياره به هۆى حزهوه نيه .پيوسته بهر له خو پاككردنهوه ,راسپارده راستهكانى پهرتووكى پيرۆز فير بووبين ,لييان تيبگهين و باوهرمان پى هينابن .له دواى پاكبونهوه ,پيوسته له گهڻ وهسوهيهكان شهر بكهين وه ههموو كات ههول بدهين كه گويرايلهلى فرمانهكانى خودا بين .

- Deciding to be baptised is the most important decision of a lifetime. It is not a decision to make lightly. Before baptism, it is necessary to understand, and believe, the true teaching of the Bible. After baptism, it is necessary to fight against temptation and try to obey God's commandments always.
- Without these things - belief of true Bible teaching first, and obedience to God afterwards - baptism is worthless.

به بى ئەمانه) باوهربوون به راسپارده درووستهكانى پهرتووكى پيرۆز ,وه گويرايلهلى فرمانى خودا ( پاكبونهوهيهكى بى بايهخه.

## Children of God



- We are born the children of Adam. But when we are baptised we are taken into the family of God, and we become the children of God. Every man and woman is a child of Adam, and the Bible speaks of them as being "in Adam".
- When we are baptised, we "put on Christ", and are spoken of as being "in Christ". Paul tells us in Galatians, chapter 3, verses 26-27, "For ye are all the children of God by faith in Christ Jesus. For as many of you as have been baptised into Christ have put on Christ."
- We have new hope of life, for we read in I Corinthians, chapter 15, verse 22, "As in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive."

## مندالەکانی خودا

ئیمە مندالانی لە دایکبووی ئادەمین بەلام کاتیک پاکبووینەو، دەبین بە ئەندامیک لە بنەمالەیی خودا و دەبین بە مندالی خودا. هەر پیاو و زنیکی مندالی ئادەمن وە وە هەر بەو جۆرە کە پەرتووکی پیروژ دەلی، ئەوان " لە ئادەم "دان.

کاتیک ئیمە خۆ پاکدەکەینەو، لە " ھاوپەیمانی لە گەل مەسیح "داین وە بە واتایەیک " لەناو مەسیح "دا دەبین پۆلس لە غالاتیات، بابی 26-27، 3، پیمان دەلی: چونکە نیمان بوو هۆی نەوێ کە هەمووتان لە ھاوپەیمانی لە گەل عیسا مەسیح مندالانی خوداین. ئیوە کە لە ھاوپەیمانی لە گەل مەسیح پاکبوونەو، بوونە ھاوپییری ئەو "

ئیمە هیوایەکی نویمان بۆ زیان هەیه، هەر بەو جۆرە کە لە سەرتای قرنتیان بابی 15 نایەتی 22 دەخوینینەو: " هەر بەو جۆرە کە هەموو مەژۆنەکان بە هۆی ھاوپەیمانی لە گەل ئادەم دەمرن، تەواوی ئەو کەسانە کە لە گەل مەسیح ھاوپەیمانن، زیندوو دەبنەو. "

# Christ our Mediator

## مهسیح، نیوهنجی ئیمه



- We make a fresh start at our baptism. But we cannot live without sinning. What happens if we sin, after we are baptised?
- Because we are "in Christ", we have Jesus Christ to be our mediator, and to pray to God for us - and, if we are really sorry we have sinned, we may be sure that God will hear Him, and forgive us our sins for His sake. The apostle John writes, "If any man sin, we have an advocate (or, a mediator) with the Father, Jesus Christ the righteous." (1 John, chapter 2, verse 1).

ئیمه له پاکبوونهوهدا، دهسپیکیکی نویمان ههیه بهلام ناتوانین بی تاوان بزین. چ شتیک روودهدا ئهگهر له دوای پاکبوونهوهمان تاوان بکهین؟

لهبهرئهوئی ئیمه" له ناو مهسیح"داین، عیسای مهسیح ناوبزس ئیمهیه وه ئهو بو ئیمه له پیشگای خودا نزا دهکا. وه ئهگهر ئیمه به راستی لهو تاوانه پهشیمان بینهوه که کردوومانه، دهتوانین دلنیا بین که خودا دهنگی ئهو دهبیستی وه لهبهر خاتری ئهو له تاوانهکانی ئیمه خوش دهبی. یوحنا دهنوسی " :ئهی رۆلهکانی من، ئهمهتان بو دهنوسم بو ئهوئی تاوان نهکهن. بهلام ئهگهر کهسیک له تاوانیکهوه بگلایت، له بارهگای خودای باوک کهسیکمان ههیه که شهفاعهتمان بو بکا - ههمان عیسای مهسیح که به تهواوی چاکهکاره."

(یهکهم یوحنا، بهشی 2، ئایهتی 1)



# Summary

- 1. God has commanded us to be baptised.
- 2. Baptism is a complete burial in water.
- 3. Because baptism must follow belief, it is for adults, not babies.
- 4. In a figure, we die with Christ, and rise out of the water to a new life.
- 5. When we are baptised, we become the children of God, and the Bible speaks of us as being "in Christ".

# پوخته

1. خودا به ئیمة فرمانی دا که خوشهتنهوه بهکهن.
2. پاک کردنهوه، به مانای چۆن بۆ ناو ناو.
3. پاک کردنهوه بۆ ئەو کەسیکە که بالقەن نه مندالان.
4. ئیمة لهگەڵ مسیح مردین و له ژیانى نوێ له ناو دێینه دەر هوه.
5. کاتیک ئیمة پاک کەراینهوه ، دێینه کوری خودا و له پەرتووک پیروژ دەر باره ی ئیمة بۆ ئەو کەسانه ی "له مسیح" دان، قسه دهکات.